

# TABLE DES MATIÈRES

|   |    |
|---|----|
| 1. INTRODUCTION .....   | 1  |
| 1.1 Mandat de la Commission d'enquête .....   | 1  |
| 1.1.1 Double mandat; processus à deux volets .....  | 2  |
| 1.1.2 Principes régissant la Commission d'enquête et objectifs<br>supplémentaires .....       | 2  |
| 1.1.3 Démarche adoptée pour la tenue de l'enquête .....                                       | 3  |
| 1.2. Processus de la partie 1 de l'enquête .....  | 5  |
| 1.2.1 Avocats de la Commission .....  | 5  |
| 1.2.2 Règles de procédure et de pratique .....  | 6  |
| 1.2.3 Requêtes de qualité pour agir et de financement et décisions .....                      | 6  |
| 1.2.4 Emplacement des auditions des témoins .....   | 7  |
| 1.2.5 Accès du grand public aux audiences .....   | 7  |
| 1.2.6 Divulgence et gestion des documents .....   | 8  |
| 1.2.7 Questions de privilège .....  | 9  |
| 1.2.8 Identification et préparation des témoins .....   | 10 |
| 1.2.9 Assignations et mandats de perquisition .....   | 11 |
| 1.2.10 Avis d'inconduite présumée .....   | 11 |
| 1.2.11 Calendrier des audiences .....   | 12 |
| 1.2.12 Preuves et interrogatoires .....   | 13 |
| 1.2.13 Audiences confidentielles .....  | 14 |
| 1.2.14 Déclarations du commissaire .....  | 15 |
| 1.2.15 Observations finales et répliques dans la partie 1 .....                               | 15 |
| 1.2.16 Traditions autochtones .....   | 16 |
| 1.3 Remerciements .....   | 17 |
| 1.4 Organisation du présent volume .....  | 18 |
| 2. HISTOIRE DE STONEY POINT ET DE KETTLE POINT .....  | 21 |
| 2.1 Témoignages d'experts à la commission d'enquête .....                                     | 21 |
| 2.2 Conquête britannique et Proclamation royale de 1763 .....                                 | 23 |
| 2.3 Traité de Niagara : les Britanniques offrent deux ceintures<br>wampums .....              | 24 |
| 2.4 Lieux de sépulture et identité totémique des Anishnabeks .....                            | 26 |
| 2.5 Huron Tract Treaty .....  | 27 |
| 2.5.1 Premières négociations .....  | 27 |
| 2.5.2 Entente provisoire de 1819 .....  | 29 |
| 2.5.3 Entente provisoire de 1825 .....  | 30 |
| 2.5.4 Signature du Huron Tract Treaty en 1827 .....   | 30 |
| 2.6 Première administration de la parcelle Huron .....  | 32 |
| 2.7 Débat sur les « Indiens d'Amérique » .....  | 36 |
| 2.8 Tentatives du gouvernement fédéral d'assimiler les membres<br>des Premières nations ..... | 38 |

|   |            |
|---|------------|
| 2.9 Séparation de Stoney Point et de Kettle Point de la réserve de Sarnia   | 40         |
| 2.10 Cessions de terres dans les réserves de Kettle Point et de Stoney Point  | 40         |
| 2.10.1 Cession du rivage dans la réserve de Kettle Point  | 40         |
| 2.10.2 Cession du rivage dans la réserve de Stoney Point  | 45         |
| 2.11 Achat de la rive de Stoney Point par le gouvernement ontarien : création du parc provincial Ipperwash          | 46         |
| 2.12 Demande de protection du lieu de sépulture situé dans le parc provincial par la bande de Kettle et Stony Point | 48         |
| 2.13 Appropriation de la réserve de Stoney Point  | 51         |
| 2.14 Profanation du lieu de sépulture de la réserve de Stoney Point   | 62         |
| 2.15 Tentatives de restitution de la réserve de Stoney Point  | 65         |
| <b>3. LA VIE À STONEY POINT AVANT L'APPROPRIATION PAR LE GOUVERNEMENT CANADIEN</b>                                  | <b>73</b>  |
| 3.1 Introduction  | 73         |
| 3.2 La réserve de Stoney Point avant l'appropriation de 1942  | 73         |
| 3.3 Enfants d'anciens résidents de Stoney Point   | 78         |
| 3.4 Petits-enfants d'anciens résidents de Stoney Point  | 82         |
| 3.5 Conclusion  | 84         |
| <b>4. L'APPROPRIATION DE 1942</b>   | <b>85</b>  |
| 4.1 Introduction  | 85         |
| 4.2 Y avait-il d'autres sites convenant à l'établissement du camp militaire?  | 85         |
| 4.3 La réinstallation forcée du printemps 1942  | 88         |
| 4.4 Des membres des Premières nations font leur service dans l'armée canadienne                                     | 91         |
| <b>5. RÉPERCUSSIONS DE L'APPROPRIATION</b>  | <b>93</b>  |
| 5.1 Introduction  | 93         |
| 5.2 Retour des soldats après la guerre et difficultés économiques et affectives                                     | 93         |
| 5.3 Profanation des lieux de sépulture  | 96         |
| 5.4 Frictions entre Stoney Point et Kettle Point  | 98         |
| <b>6. MAI 1993 – JUILLET 1995 — OCCUPATION DES CHAMPS DE TIR ET ÉVÉNEMENTS SUBSÉQUENTS</b>                          | <b>101</b> |
| 6.1 Mai 1993 — Occupation des champs de tir de la BFC Ipperwash   | 101        |
| 6.2 L'été 1993 à Stoney Point   | 109        |
| 6.3 Enseignements de Marcia Simon sur le passé et le sens traditionnel d'une société de guerriers                   | 111        |
| 6.4 Interactions entre les occupants et les militaires  | 112        |

|        |  |     |
|--------|--|-----|
| 6.5    | Juillet 1993 — Incident lié à la perception de droits d'entrée . . . . .   | 113 |
| 6.6    | Août 1993 — Incident relatif à l'habitation et aux biens de<br>Kevin Simon . . . . .                               | 113 |
| 6.7    | 23 août 1993 — incident mettant un hélicoptère en cause . . . . .  | 114 |
| 6.8    | Septembre 1993 — La marche sur Ottawa . . . . .  | 116 |
| 6.9    | Hiver 1993–1994 à Stoney Point . . . . .   | 117 |
| 6.10   | Efforts pour récupérer le camp militaire — retour annoncé<br>pour 1994 . . . . .                                   | 117 |
| 6.11   | Mars 1994 — Hommage à Clifford George et à Dudley George . . . .   | 119 |
| 6.12   | Été 1994 — Politique et formation de la Police provinciale<br>de l'Ontario . . . . .                               | 120 |
| 6.13   | 1994 — Création de l'Opération Maple et arrivée du<br>capitaine Howse . . . . .                                    | 122 |
| 6.14   | 1995 — Frustration croissante . . . . .  | 123 |
| 6.15   | Juillet 1995 — Formation de sensibilisation interculturelle . . . . .  | 127 |
| 6.16   | Juin 1995 — Campagne et élection de Michael Harris et du Parti<br>progressiste-conservateur de l'Ontario . . . . . | 129 |
| 6.17   | Juin à septembre 1995 — ministères et bureaux du gouvernement<br>de l'Ontario . . . . .                            | 135 |
| 6.17.1 | Structure du gouvernement provincial . . . . .   | 135 |
| 6.17.2 | Rôle des sous-ministres . . . . .  | 136 |
| 6.17.3 | Attachés de direction . . . . .  | 137 |
| 6.17.4 | Bureau du Conseil des ministres . . . . .  | 138 |
| 6.17.5 | Ministère du Procureur général . . . . .   | 138 |
| 6.17.6 | Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario . . . . .  | 139 |
| 6.17.7 | Ministère des Richesses naturelles (MRN) . . . . .   | 140 |
| 6.17.8 | Ministère du Solliciteur général . . . . .   | 140 |
| 7.     | OCCUPATION DE LA CASERNE DE L'ARMÉE,<br>« LA ZONE BÂTIE » . . . . .  | 143 |
| 7.1    | Les habitants de Stoney Point décident qu'il est temps<br>de récupérer leur réserve . . . . .                      | 143 |
| 7.2    | Plans concrets pour occuper la caserne de l'armée . . . . .  | 146 |
| 7.3    | L'occupation du 29 juillet . . . . .   | 147 |
| 7.4    | Les militaires communiquent avec la Police provinciale de<br>l'Ontario . . . . .                                   | 151 |
| 7.5    | Les militaires communiquent avec un négociateur des<br>Premières nations . . . . .                                 | 152 |
| 7.6    | 30 juillet 1995 . . . . .  | 158 |
| 7.7    | 31 juillet 1995 . . . . .  | 162 |
| 7.8    | « Étrangers » . . . . .  | 165 |
| 7.9    | Réunion de la bande de la Première nation Kettle and<br>Stoney Point – 1 <sup>er</sup> août 1995 . . . . .         | 165 |

|       |   |     |
|-------|---|-----|
| 7.10  | Communiqué de presse et lettre de la bande aux occupants . . . . .  | 168 |
| 7.11  | Le capitaine Smith devient l'officier de liaison militaire . . . . .  | 171 |
| 7.12  | Les occupants avaient-ils des armes à feu dans le camp militaire? . . .   | 172 |
| 7.13  | Le Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario apprend<br>l'occupation du Camp Ipperwash . . . . .                              | 173 |
| 7.14  | Réunion interministérielle du 2 août . . . . .  | 174 |
| 7.15  | Le premier ministre Harris et les ministres du cabinet sont<br>informés de l'occupation du camp militaire . . . . .                   | 181 |
| 7.16  | Activités de la police et du MRN . . . . .  | 184 |
| 7.17  | La Police provinciale de l'Ontario arrête Kevin Simon : un cas<br>d'erreur sur la personne . . . . .                                  | 189 |
| 7.18  | Agents d'infiltration dans le parc Ipperwash . . . . .  | 191 |
| 7.19  | Le député provincial Marcel Beaubien fait part de ses inquiétudes<br>concernant la région ouest d'Ipperwash à des ministres . . . . . | 192 |
| 7.20  | La Police provinciale de l'Ontario rencontre Marcel Beaubien . . . . .  | 193 |
| 7.21  | La lettre du conseiller Gerald George au journal <i>Forest Standard</i> . . .   | 197 |
| 8.    | PRÉPARATION DE LA POLICE PROVINCIALE DE<br>L'ONTARIO À L'OCCUPATION DU PARC . . . . .   | 199 |
| 8.1   | Confirmation que des membres des Premières nations<br>prévoient occuper le parc Ipperwash . . . . .                                   | 199 |
| 8.2   | Réunion de planification de la Police provinciale de<br>l'Ontario — 29 août 1995 . . . . .  | 201 |
| 8.3   | 30 et 31 août 1995 . . . . .  | 203 |
| 8.4   | Élaboration de l'Opération Maple — 1 <sup>er</sup> septembre 1995 . . . . .   | 203 |
| 8.5   | Activités du MRN le 1 <sup>er</sup> septembre 1995 . . . . .  | 207 |
| 8.6   | Opération Maple . . . . .   | 208 |
| 8.7   | Renseignement dans le cadre de l'Opération Maple . . . . .  | 210 |
| 8.7.1 | Témoignage d'expert sur le renseignement policier . . . . .   | 210 |
| 8.7.2 | Points faibles du renseignement dans le cadre de<br>l'Opération Maple . . . . .   | 213 |
| 8.8   | 3 septembre 1995 . . . . .  | 216 |
| 9.    | 4 SEPTEMBRE 1995 : OCCUPATION DU PARC<br>PROVINCIAL IPPERWASH . . . . .   | 219 |
| 9.1   | Plans visant à se rendre maître du parc . . . . .   | 219 |
| 9.2   | Raisons pour entrer dans le parc . . . . .  | 221 |
| 9.3   | Poursuite des préparatifs de la Police provinciale de<br>l'Ontario en vue de l'occupation éventuelle du parc . . . . .                | 223 |
| 9.4   | Confrontation avec Roderick et Stewart George avant<br>l'occupation du parc . . . . .   | 224 |
| 9.5   | Abattage d'arbres sur Matheson Drive . . . . .  | 228 |
| 9.6   | Entrée des membres des Premières nations dans le parc Ipperwash . .   | 228 |

|        |   |     |
|--------|---|-----|
| 9.7    | Commandant des opérations sur le lieu de l'incident informé de l'occupation du parc                                       | 231 |
| 9.8    | Intensification des événements au parc Ipperwash : fusées éclairantes et dommages causés à une voiture de patrouille      | 232 |
| 9.9    | Décision de signifier un avis d'entrée sans autorisation aux occupants  | 236 |
| 9.10   | Échec de la tentative du MRN et de la Police provinciale de l'Ontario de signifier les documents juridiques aux occupants | 240 |
| 9.11   | Fin du confinement du parc provincial   | 243 |
| 9.12   | Occupants du parc la nuit du 4 septembre  | 245 |
| 10.5   | 5 SEPTEMBRE 1995  | 247 |
| 10.1   | 5 septembre 1995  | 247 |
| 10.2   | Poste de commandement de la Police provinciale de l'Ontario   | 249 |
| 10.3   | Le chef de la bande de Kettle et Stony Point n'appuie pas l'occupation du parc  | 250 |
| 10.4   | Préoccupations du maire et de la Ville de Bosanquet   | 251 |
| 10.5   | Demande d'une ligne privée au poste de commandement   | 253 |
| 10.6   | Matériel de surveillance et de protection de la Police provinciale de l'Ontario   | 255 |
| 10.6.1 | Surveillance aérienne   | 256 |
| 10.6.2 | Caméras vidéo   | 258 |
| 10.6.3 | Surveillance par bateau   | 259 |
| 10.6.4 | Véhicules blindés légers  | 259 |
| 10.6.5 | Costumes ignifuges Nomex et lunettes de vision nocturne   | 261 |
| 10.7   | L'inspecteur Carson informe son équipe de commandement que la situation est « brûlante sur le plan politique »            | 262 |
| 10.7.1 | Le député provincial de la région, Marcel Beaubien, discute de l'occupation avec le sergent d'état-major Lacroix          | 262 |
| 10.7.2 | Le sergent d'état-major Lacroix informe l'inspecteur Carson des préoccupations du député provincial                       | 262 |
| 10.7.3 | L'inspecteur Carson informe son équipe de commandement des pressions politiques exercées par Queen's Park                 | 264 |
| 10.8   | Les hauts fonctionnaires du gouvernement de l'Ontario sont informés de l'occupation du parc Ipperwash                     | 264 |
| 10.9   | Réunion du 5 septembre du comité interministériel   | 266 |
| 10.10  | Pourquoi le comité interministériel n'a-t-il pas nommé de facilitateur/négociateur?                                       | 279 |
| 10.11  | Mauvaise compréhension de la notion d'apparence de droit chez les membres du personnel politique                          | 281 |
| 10.12  | Breffage du ministre des Richesses naturelles après la réunion du comité interministériel et conférence de presse du MRN  | 282 |

|         |  |     |
|---------|--|-----|
| 10.13   | Le député provincial Beaubien informe Bill King, du bureau du premier ministre, de son intention de publier un communiqué . . . . .  | 284 |
| 10.14   | Conversation téléphonique entre Ron Fox et l'inspecteur Carson après la réunion du comité interministériel . . . . .   | 285 |
| 10.15   | Le commandant des opérations sur le lieu de l'incident fait part aux agents de la Police provinciale de la teneur de l'appel de M. Fox reçu après la réunion du comité interministériel ainsi que des vues des politiciens . . . . . | 288 |
| 10.16   | Le directeur du parc du MRN est invité à participer aux réunions tenues au poste de commandement . . . . .   | 292 |
| 10.17   | Objet des postes de contrôle de la police . . . . .  | 294 |
| 10.18   | Réaction des Autochtones à la présence policière accrue . . . . .  | 296 |
| 10.19   | Projet d'une amorce de dialogue avec les occupants . . . . .   | 300 |
| 10.19.1 | Qui devrait négocier avec les Autochtones? . . . . .   | 300 |
| 10.19.2 | Échec des tentatives de communication avec les occupants . . . . .   | 304 |
| 10.20   | Démarches entreprises par les fonctionnaires du gouvernement de l'Ontario à la suite de la réunion du comité interministériel . . . . .  | 307 |
| 10.21   | Arrivée de l'unité tactique et de secours (UTS) le soir du 5 septembre . . . . .   | 308 |
| 10.22   | Altercation avec la police : l'incident des tables de pique-nique . . . . .  | 309 |
| 10.23   | La police profère des menaces à l'endroit de Dudley George . . . . .   | 313 |
| 10.24   | Des agents de la Police provinciale profèrent des remarques agressives et culturellement inconvenantes . . . . .   | 316 |
| 10.25   | Signalement de coups de feu . . . . .  | 321 |
| 10.26   | Le renseignement à Ipperwash . . . . .   | 324 |
| 10.27   | Conversation téléphonique entre le surintendant Parkin et l'inspecteur Linton . . . . .  | 327 |
| 10.28   | Étendue de l'occupation — intentions des occupants . . . . .   | 327 |
| 10.29   | Réaction des fonctionnaires du gouvernement le soir du 5 septembre . . . . .   | 329 |
| 11.     | 6 SEPTEMBRE 1995 : AVANT 19 H . . . . .  | 331 |
| 11.1    | L'inspecteur Carson est informé de l'incident des tables de pique-nique et des rapports faisant état de coups de feu d'arme automatique . . . . .  | 331 |
| 11.2    | L'information concernant les armes automatiques est relayée par le commandant de l'équipe de l'unité tactique et de secours (UTS) à ses agents . . . . .   | 334 |
| 11.3    | Visite du maire de Bosanquet au poste de commandement de la Police provinciale . . . . .   | 335 |

|        |  |     |
|--------|--|-----|
| 11.4   | Enlèvement des tables de pique-nique . . . . .   | 337 |
| 11.5   | Poursuite des efforts visant à obtenir des véhicules blindés et<br>autre matériel . . . . .  | 342 |
| 11.6   | Enregistrement des appels téléphoniques . . . . .  | 344 |
| 11.7   | Communication avec l'inspecteur Hutchinson au lac Gustafsen . . . . .  | 345 |
| 11.8   | Occasions manquées dans la recherche du renseignement . . . . .  | 346 |
| 11.9   | Offre du capitaine Smith d'aider la Police provinciale . . . . .   | 350 |
| 11.10  | Visite du surintendant en chef Coles et du surintendant Parkin<br>au poste de commandement . . . . .   | 352 |
| 11.11  | Conversation téléphonique entre Ron Fox et Mark Wright . . . . .   | 353 |
| 11.12  | Préparatifs en vue de l'injonction : communication entre<br>l'avocat du MPG et l'inspecteur Carson . . . . .   | 354 |
| 11.13  | Tentatives de communication avec les occupants . . . . .   | 351 |
| 11.14  | Échec des efforts de Mark Wright pour communiquer<br>avec les occupants du parc . . . . .  | 362 |
| 11.15  | Visite de Bonnie Bressette au parc Ipperwash le 6 septembre :<br>« Tout le monde a le droit d'occuper un lieu ou de protester<br>[...] C'est fait pour créer une prise de conscience » . . . . . | 367 |
| 11.16  | Présence du MRN au poste de commandement . . . . .   | 370 |
| 11.17  | Arrivée du député provincial Beaubien au poste de<br>commandement . . . . .  | 372 |
| 11.18  | Réaction des occupants à la perception d'une présence<br>accrue de la police . . . . .   | 375 |
| 11.19  | Inquiétude de Vince George à propos de l'existence éventuelle<br>d'un cimetière dans le parc et surveillance aérienne . . . . .  | 379 |
| 11.20  | Le chef Tom Bressette est informé de commentaires<br>alarmants du gouvernement . . . . .   | 381 |
| 11.21  | Mark Wright empêche les résidents de marcher jusqu'au<br>parc Ipperwash . . . . .  | 383 |
| 11.22  | Départ de l'inspecteur Carson du poste de commandement . . . . .   | 385 |
| 12.    | 6 SEPTEMBRE 1995 — RÉUNIONS GOUVERNEMENTALES<br>CONCERNANT L'OCCUPATION DU PARC IPPERWASH . . . . .  | 387 |
| 12.1   | En quête de directives auprès du procureur général . . . . .   | 387 |
| 12.2   | La réunion du CIM du 6 septembre . . . . .   | 389 |
| 12.2.1 | Rapports de situation du ministère des Richesses naturelles<br>et du ministère du Solliciteur général . . . . .  | 390 |
| 12.2.2 | Aucune négociation avec les occupants . . . . .  | 395 |
| 12.2.3 | Qui sera le porte-parole du gouvernement relativement à<br>l'occupation? . . . . .   | 396 |
| 12.2.4 | Une injonction – avec ou sans avis aux occupants? . . . . .  | 398 |
| 12.2.5 | Possibilité de l'existence de cimetières des Premières nations<br>dans le parc . . . . .   | 400 |

|         |  |     |
|---------|--|-----|
| 12.2.6  | Tension au sein de la collectivité locale  | 402 |
| 12.2.7  | Débat passionné – Le gouvernement se dissocie des opérations policières  | 402 |
| 12.2.8  | Aucun facilitateur désigné : on s'en remet à la Police provinciale de l'Ontario pour agir à titre de « communicateur » – une autre occasion ratée                          | 404 |
| 12.2.9  | Frustrations et préoccupations de la présidente du CIM   | 407 |
| 12.2.10 | Conclusions du comité interministériel   | 409 |
| 12.3    | « Le PM avise le PG qu'il souhaite une expulsion dans les 24 heures »  | 410 |
| 12.4    | La réunion de la « salle à manger »  | 412 |
| 12.4.1  | Le procureur général Harnick entend des commentaires offensants  | 415 |
| 12.4.2  | Avertissement au premier ministre Harris au sujet de la séparation entre la police et le gouvernement  | 419 |
| 12.4.3  | La sous-solliciteure générale entend le ministre des Richesses naturelles tenir des propos offensants  | 421 |
| 12.4.4  | Agents de police en détachement présents à la réunion du premier ministre dans la salle à manger – Le premier ministre a-t-il critiqué la Police provinciale de l'Ontario? | 423 |
| 12.4.5  | Présence des agents de police en détachement à la réunion du premier ministre à la salle à manger : perception d'ingérence politique dans les opérations policières?       | 428 |
| 12.4.6  | Entretien entre le ministre Hodgson et les agents de police en détachement   | 433 |
| 12.4.7  | Y a-t-il eu un commentaire au sujet de l'Holocauste? Si oui, dans quel contexte?   | 435 |
| 12.4.8  | Qu'a-t-on décidé à la réunion de la salle à manger?  | 436 |
| 12.5    | M. Fox partage ses opinions sur la réunion de la salle à manger avec le commandant des opérations sur le lieu de l'incident de la Police provinciale de l'Ontario          | 438 |
| 12.5.1  | Ron Fox téléphone à l'inspecteur Carson au poste de commandement   | 438 |
| 12.5.2  | Répercussions de l'appel sur le commandant des opérations sur le lieu de l'incident  | 447 |
| 12.5.3  | Ron Fox est réprimandé par ses supérieurs pour avoir critiqué le gouvernement et employé un langage inapproprié à son endroit  | 449 |
| 12.6    | Entretien entre Mme Christie et M. Taman – Instructions de procéder immédiatement  | 451 |
| 13.     | 6 SEPTEMBRE 1995 — PROBLÈMES DE COMMUNICATION ET DE RENSEIGNEMENT  | 455 |
| 13.1    | Rencontre entre Mark Wright et les membres des Premières nations   | 455 |

|  |            |
|--|------------|
| 13.2 La voiture de quelle personne a été endommagée, par qui et de quelle façon? . . . . .   | 460        |
| 13.2.1 Altercation entre Stewart George et Gerald George . . . . .   | 460        |
| 13.2.2 Gerald George signale l'incident à la police . . . . .  | 463        |
| 13.3 L'agent-détective Dew signale la présence d'armes et le fait que les « femmes et les enfants » quittent le camp militaire . . . . .   | 465        |
| 13.4 Renseignement inadéquat : un grave manquement à Ipperwash . . . . .   | 473        |
| 13.5 Préparation des occupants à l'arrivée de la Police provinciale de l'Ontario . . . . .   | 476        |
| 13.6 Mark Wright communique l'« intensification des événements » à l'inspecteur Carson et se plaint de l'inspecteur Linton qui « tergiverse » . . . . .  | 479        |
| 13.7 L'inspecteur Linton ordonne au commandant de l'UMF et au chef d'équipe de l'UTS de se présenter au poste de commandement de Forest . . . . .  | 484        |
| 13.8 L'inspecteur Carson dit à l'inspecteur Linton de ne pas déployer l'UTS . . . . .  | 485        |
| 13.9 L'UTS reçoit l'ordre de ne pas se rendre à Forest . . . . .   | 489        |
| 13.10 Mark Wright dit à l'avocat du MPG : « Ils sortent en vue d'une bataille sur la route, alors nous [faisons venir] tous les marines maintenant » . . . . .                                     | 490        |
| 13.11 John Carson retourne au poste de commandement : la décision de mobiliser l'UMF est prise . . . . .   | 493        |
| 13.12 L'UTS est informée de la présence possible d'imitations d'AK-47, de mini Ruger 14 et d'autres armes au parc . . . . .  | 496        |
| 13.13 Rassemblement de l'UMF au poste de commandement . . . . .  | 497        |
| 13.14 L'inspecteur Linton informe l'avocat du MPG des ennuis au parc Ipperwash . . . . .   | 503        |
| 13.15 L'inspecteur Linton dit au superintendant Parkin : « Ce soir est le grand soir » . . . . .   | 504        |
| <b>14. 6 SEPTEMBRE 1995 – CONSÉQUENCES INVOLONTAIRES D'UNE INTERVENTION PRÉCIPITÉE : L'AFFRONTLEMENT ENTRE LA POLICE PROVINCIALE DE L'ONTARIO ET LES OCCUPANTS DES PREMIÈRES NATIONS . . . . .</b> | <b>509</b> |
| 14.1 Le commandant de l'UMF et son équipe se rendent au COT . . . . .  | 509        |
| 14.2 La décision d'envoyer l'UMF sur East Parkway Drive . . . . .  | 510        |
| 14.3 Le commandant des opérations sur le lieu de l'incident et le chef de l'UTS arrivent au COT . . . . .  | 514        |
| 14.4 Les agents de l'UMF se rassemblent au COT pour préparer leur déploiement . . . . .  | 515        |
| 14.5 Les agents de l'UTS se rassemblent au COT . . . . .   | 516        |
| 14.6 Les équipes Sierra sont déployées . . . . .   | 519        |

|  |            |
|--|------------|
| 14.7 Cecil Bernard George revient au parc . . . . .  | 520        |
| 14.8 Breffage avant le déploiement de l'UMF . . . . .  | 522        |
| 14.9 L'UMF avance sur East Parkway Drive vers le parc Ipperwash . . . . .  | 523        |
| 14.10 Inquiétude des membres des Premières nations qui voient<br>approcher la police . . . . .   | 526        |
| 14.11 L'UMF arrive sur le terrain de stationnement sablonneux . . . . .  | 527        |
| 14.12 Cecil Bernard George pénètre sur le terrain de stationnement<br>sablonneux – la « charge » de l'UMF . . . . .  | 532        |
| 14.13 Altercation entre la Police provinciale de l'Ontario et<br>Cecil Bernard George . . . . .  | 538        |
| 14.14 L'autobus et la voiture sortent du parc . . . . .  | 542        |
| 14.15 La Police provinciale de l'Ontario tire sur la voiture . . . . .   | 546        |
| 14.16 La Police provinciale de l'Ontario tire sur l'autobus d'écoliers . . . . .   | 549        |
| 14.17 Dudley George est atteint par une balle . . . . .  | 550        |
| 14.18 Les membres des Premières nations courent en direction<br>de Dudley après que celui-ci a été touché . . . . .  | 553        |
| 14.19 Les agents reçoivent l'ordre de retourner au COT après que<br>Dudley a été blessé . . . . .  | 556        |
| 14.20 L'UMF et l'UTS retournent au COT . . . . .   | 557        |
| 14.21 Conversation téléphonique entre Ovide Mercredi et Mark Wright . . . . .  | 559        |
| 14.22 Aucune transmission de l'UTS concernant l'affrontement . . . . .   | 561        |
| 14.23 Une protestation autochtone est différente d'une foule de<br>supporters d'une équipe de soccer : mauvaise compréhension<br>de l'histoire et de la culture autochtones . . . . .      | 563        |
| 14.24 Responsabilité de la décision de déployer l'UMF et l'UTS . . . . .   | 565        |
| <b>15. 6 SEPTEMBRE 1995 — POURSUITE ET ARRESTATION<br/>DE MARCIA SIMON . . . . .</b>   | <b>571</b> |
| 15.1 Arrivée au téléphone public à Northville et arrestation<br>de Marcia Simon . . . . .  | 573        |
| <b>16. 6 SEPTEMBRE 1995 — NICHOLAS COTTRELLE EST<br/>TRANSPORTÉ À L'HÔPITAL DE STRATHROY PAR LE<br/>SERVICE D'AMBULANCE DE FOREST . . . . .</b>  | <b>581</b> |
| 16.1 Contact de la Police provinciale de l'Ontario avec le répartiteur<br>d'ambulances et le service d'ambulance de Forest avant que<br>les occupants ne subissent des blessures . . . . . | 581        |
| 16.2 Pétarades : des ambulances sont envoyées à l'intersection de<br>la route 21 et d'Army Camp Road pour transporter<br>Nicholas Cottrelle à l'hôpital . . . . .                          | 584        |
| 16.3 Les ambulanciers paramédicaux de Forest se cachent<br>dans le fossé . . . . .   | 588        |
| 16.4 Le trajet en ambulance vers l'hôpital de Strathroy . . . . .  | 591        |

|   |            |
|---|------------|
| 16.5 Des patients d'Ipperwash commencent à arriver à l'hôpital de Strathroy .....   | 592        |
| 16.6 Arrivée de Nicholas Cottrelle à l'hôpital de Strathroy .....   | 593        |
| 16.7 Présence policière à l'hôpital de Strathroy .....  | 595        |
| 16.8 Présence d'un corps étranger dans la radiographie de Nicholas Cottrelle .....  | 596        |
| 16.9 Tests visant à déceler la présence de résidus de poudre effectués sur Nicholas Cottrelle .....                         | 597        |
| <b>17. 6 SEPTEMBRE 1995 — CECIL BERNARD GEORGE EST TRANSPORTÉ À L'HÔPITAL DE STRATHROY PAR L'AMBULANCE SAINT-JEAN .....</b> | <b>601</b> |
| 17.1 Des bénévoles de l'Ambulance Saint-Jean sont envoyés à Ipperwash .....   | 601        |
| 17.2 La Police provinciale de l'Ontario donne des consignes aux bénévoles de l'Ambulance Saint-Jean .....                   | 603        |
| 17.3 Détonations et arrivée de Cecil Bernard George dans le terrain de stationnement du MRN .....                           | 605        |
| 17.4 Voyage jusqu'à l'hôpital de Strathroy — Perte du pouls de Cecil Bernard George .....                                   | 608        |
| 17.5 Cecil Bernard George est soigné à l'hôpital de Strathroy .....   | 610        |
| 17.6 Rapport de l'Ambulance Saint-Jean .....  | 614        |
| 17.7 Interaction entre Cecil Bernard George et la Police provinciale de l'Ontario à l'hôpital .....                         | 615        |
| 17.8 Évaluation des blessures de M. George par la D <sup>re</sup> Marr .....  | 616        |
| <b>18. 6 SEPTEMBRE 1995 — INUTILITÉ DES TENTATIVES DE RÉANIMATION DE DUDLEY GEORGE .....</b>                                | <b>619</b> |
| 18.1 Dudley George est transporté à l'hôpital de Strathroy par sa sœur et son frère, accompagnés d'un adolescent .....      | 619        |
| 18.2 Arrivée à la ferme de Hank Veens – crevasse inattendue .....   | 621        |
| 18.3 Arrivée à l'hôpital de Strathroy et arrestation de Carolyn George, de Pierre George et de J.T. Cousins .....           | 623        |
| 18.4 Anthony « Dudley » George à l'hôpital de Strathroy .....   | 633        |
| 18.5 Arrivée de Sam, frère de Dudley George, et d'autres parents .....  | 638        |
| 18.6 Autopsie de Dudley George .....  | 639        |
| 18.7 Examen des soins médicaux dispensés à Dudley George .....  | 642        |
| 18.7.1 Transport à l'hôpital : durée du trajet et soins dispensés en route .....  | 642        |
| 18.7.2 Premiers secours ou soins dispensés durant le trajet vers l'hôpital .....  | 643        |
| 18.7.3 Facteurs qui ont pu affecter les chances de survie de Dudley George .....  | 644        |

|   |     |
|---|-----|
| 19. 7 SEPTEMBRE 1995 — LES HEURES QUI ONT SUIVI<br>L’AFFRONTEMENT . . . . .   | 647 |
| 19.1 Les heures qui ont suivi l’affrontement : de grandes inquiétudes . . . . .   | 647 |
| 19.2 Événements survenus à l’hôpital de Strathroy . . . . .   | 654 |
| 19.2.1 Arrestation et détention de Carolyn George, Pierre George<br>et J.T. Cousins . . . . .   | 654 |
| 19.2.2 Arrestation et détention de Nicholas Cottrelle . . . . .   | 657 |
| 19.2.3 Arrestation et détention de Cecil Bernard George . . . . .   | 660 |
| 19.3 Changement à la tête de l’opération policière d’Ipperwash . . . . .  | 661 |
| 19.4 Premières mesures des parties autochtones pour rétablir le calme . . . . .   | 661 |
| 19.5 La marche de Kettle Point Plaza au camp militaire . . . . .  | 663 |
| 19.6 Marche vers le centre des opérations tactiques . . . . .   | 665 |
| 19.7 Perte de la scène du crime . . . . .   | 667 |
| 19.8 Se disputer la sympathie du public . . . . .   | 669 |
| 19.9 Rencontre entre les parties — début de la désescalade . . . . .  | 672 |
| 20. LES SEMAINES ET LES MOIS QUI ONT SUIVI LE DÉCÈS<br>DE DUDLEY GEORGE — CONCLUSION D’UN STATU<br>QUO, MAIS PAS DE RÉOLUTION . . . . . | 675 |
| 20.1 Changements apportés aux tactiques, à l’infrastructure et<br>aux priorités de la police après la fusillade . . . . .               | 675 |
| 20.1.1 Changement de commandement des opérations sur le lieu de<br>l’incident dans le cadre de l’Opération Maple . . . . .              | 676 |
| 20.1.2 Modification du rôle de l’inspecteur John Carson . . . . .   | 677 |
| 20.1.3 Nouvelle attention accordée à la résolution par la négociation<br>pacifique – désamorçage des tensions . . . . .                 | 678 |
| 20.1.4 Rectification des fonctions de cheminement et de traitement<br>de l’information dans le cadre de l’Opération Maple . . . . .     | 682 |
| 20.2 Rôle des membres des Premières nations dans la diminution<br>des tensions . . . . .  | 686 |
| 20.2.1 Rôle des gardiens de la paix autochtones . . . . .   | 686 |
| 20.2.2 Équipe d’enquête des Premières nations . . . . .   | 688 |
| 20.2.3 Enquête conjointe UES/DEC/Premières nations sur<br>la scène du crime . . . . .   | 690 |
| 20.2.4 Reddition volontaire de certains occupants faisant l’objet de<br>mandats d’arrestation . . . . .                                 | 691 |
| 20.3 Procédure d’injonction . . . . .   | 691 |
| 20.3.1 Comparution devant le tribunal le 7 septembre . . . . .  | 691 |
| 20.3.2 Série d’événements qui ont conduit à la décision du<br>gouvernement de retirer la requête en injonction . . . . .                | 694 |
| 20.4 Réaction du gouvernement aux événements du 6 septembre . . . . .   | 698 |
| 20.4.1 Transformation du comité interministériel . . . . .  | 698 |
| 20.4.2 Restreindre le flux de l’information . . . . .   | 702 |
| 20.4.3 La position officielle du gouvernement : aucune négociation<br>tant que l’occupation n’est pas terminée . . . . .                | 703 |

|  |     |
|--|-----|
| 20.4.4 « Divulgarion » de documents relatifs à un cimetière par<br>le gouvernement du Canada .....   | 710 |
| 20.4.5 Problèmes de gestion du parc à l'approche de l'hiver .....  | 716 |
| 20.5 Résumé de la diminution des tensions et du développement<br>d'un statu quo .....  | 717 |
| 20.6 Résumé des instances judiciaires connexes .....   | 719 |
| 20.6.1 Instances criminelles connexes .....  | 720 |
| 20.6.2 <i>R. c. Deane</i> .....  | 720 |
| 20.6.3 <i>R. c. George (Warren)</i> .....  | 722 |
| 20.6.4 <i>R. c. N.C.</i> .....   | 723 |
| 20.6.5 <i>R. c. George (Cecil Bernard)</i> .....   | 724 |
| 20.6.6 <i>R. c. George (Abraham David) et R. c. George (Stacey)</i> .....  | 725 |
| 20.6.7 Procédures de l'Unité des enquêtes spéciales .....  | 726 |
| 20.6.8 Enquête du coroner .....  | 732 |
| 20.6.9 Instances civiles .....   | 733 |
| 20.7 Conséquences des événements du 6 septembre 1995 .....   | 733 |
| 20.8 Insensibilité culturelle et racisme : obstacles à une<br>résolution rapide .....  | 740 |
| 20.8.1 Commentaires des agents-détectives Whitehead et Dyke .....  | 743 |
| 20.8.2 Autres communications verbales offensantes et racistes .....  | 746 |
| 20.8.3 Motion présentée par l'Association de la Police provinciale de<br>l'Ontario, la Police provinciale de l'Ontario et la province de<br>l'Ontario afin d'interdire l'admission en preuve des dossiers<br>disciplinaires de la Police provinciale liés à l'enquête sur<br>Ipperwash ..... | 748 |
| 20.8.4 Chopes et t-shirts commémoratifs .....  | 750 |
| 20.8.5 Chopes et t-shirts (avec le symbole de la plume) .....  | 755 |
| 20.8.6 Deuxième t-shirt (enclume, flèche et symbole de l'UTS) .....  | 758 |
| 20.8.7 Conclusion — commentaires et souvenirs racistes<br>et culturellement insensibles .....  | 762 |
| 20.8.8 Politique du MRN en matière du maintien de l'ordre<br>dans les parcs provinciaux Ipperwash et The Pinery .....  | 763 |
| 20.8.9 Mesure prise par la Police provinciale de l'Ontario<br>relativement à l'insensibilité culturelle et au racisme .....  | 766 |
| 20.8.10 Réponse du MRN à l'insensibilité culturelle et au racisme .....  | 768 |
| 20.8.11 Réponse politique à l'insensibilité culturelle et au racisme .....   | 769 |
| CONCLUSION .....   | 773 |
| RECOMMANDATIONS .....  | 799 |
| ANNEXES .....  | 803 |
| 1. Décret 1662/2003 .....  | 804 |
| 2. Décision du commissaire relative aux dossiers disciplinaires<br>de la Police provinciale de l'Ontario, 15 août 2005 .....   | 806 |

